



中國人壽信託有限公司
CHINA LIFE TRUSTEES LIMITED

Address : Room 801, 8/F, Tower A, China Life Center, One HarbourGate, 18 Hung Luen Road, Hung Hom, Kowloon Tel : 3999 5555 Fax : 2893 2103
地址 : 九龍紅磡紅鸞道 18 號 One HarbourGate 中國人壽中心 A 座 8 樓 801 室 電話 : 3999 5555 傳真 : 2893 2103

CHINA LIFE MPF MASTER TRUST SCHEME ("the Scheme")
中國人壽強積金集成信託計劃 ("本計劃")
Smart Easy Personal Contributions - Benefit Withdrawal Form
智易個人供款 - 提取利益表格

CL - 84

I. MEMBER'S DETAIL 成員資料			
Name of Member : 成員名稱 :	Chinese 中文	English 英文	
Member No.: 成員編號 :		Scheme No.: 計劃編號:	
HKID/Passport No. : 香港身份證/護照號碼:		Contact Tel. No.: 聯絡電話號碼 :	
Correspondence Address: 通訊地址:			

II. DETAIL OF BENEFIT WITHDRAWAL 提取利益詳情 (Please tick whichever is appropriate. 請在適當方格內填上"✓"號)	
Withdrawal as per following instruction 依以下指示提取	
<p>Note: If your accrued benefits are currently invested according to default investment strategy ("DIS") of the scheme, you should be aware that the de-risking mechanism of the DIS starts at the age of 50. If the annual de-risking of your investments in the DIS and your withdrawal of accrued benefits take place at around the same time, the approved trustee of the scheme shall sequence the de-risking and the claim in accordance with its procedures and in compliance with the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance ("MPFSO"). Please check the MPF Scheme Brochure of the Scheme via our website at www.chinalife.com.hk or contact our Service Hotline 3999 5555 if you wish to know the details of how we will handle these transactions.</p> <p>請注意: 如現時你的累算權益是按照計劃的預設投資策略投資, 請留意預設投資策略的降低投資風險機制, 會由計劃成員年滿 50 歲開始運作。如計劃的核准受託人在預設投資策略下按年降低你的投資風險的時間, 與接獲你的申索權益申請的時間相當接近, 該計劃的核准受託人將根據其運作程序及在符合《強制性公積金計劃條例》(「強積金條例」) 規定的情況下, 訂定處理降低風險及申索權益的次序。如欲瞭解我們如何處理該等交易, 請瀏覽我們網頁 www.chinalife.com.hk 查閱本計劃的強積金計劃說明書或聯絡我們的服務熱線 3999 5555。</p>	

Constituent Funds 成份基金		Withdrawal by % of existing holding of unit 提取現存基金單位百份比	All 全部
Default Investment Strategy 預設投資策略	DIS	%	<input type="checkbox"/>
China Life MPF Conservative Fund 中國人壽強積金保守基金	MCF	%	<input type="checkbox"/>
China Life Age 65 Plus Fund 中國人壽 65 歲後基金	APF	%	<input type="checkbox"/>
China Life Core Accumulation Fund 中國人壽核心累積基金	CAF	%	<input type="checkbox"/>
China Life Balanced Fund 中國人壽平衡基金	BAL	%	<input type="checkbox"/>
China Life Growth Fund 中國人壽增長基金	GRW	%	<input type="checkbox"/>
China Life Hong Kong Equity Fund 中國人壽香港股票基金	HKE	%	<input type="checkbox"/>
China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund 中國人壽樂安心保證基金 (Please refer to Part III 請參閱第 III 部份)	RGU	%	<input type="checkbox"/>
China Life Retire-Easy Global Equity Fund 中國人壽樂休閒環球股票基金	RGF	%	<input type="checkbox"/>
China Life Greater China Equity Fund 中國人壽大中華股票基金	GCE	%	<input type="checkbox"/>
China Life US Equity Fund 中國人壽美國股票基金	USE	%	<input type="checkbox"/>

III. QUALIFYING CONDITIONS 合資格條件

- This part is only applicable for member who elects in Part II to withdraw from China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund. 此部只適用於第 II 部份選擇從中國人壽樂安心保證基金作出提取之成員。
- Details of Qualifying Conditions can refer to Annexure A-4 of "Annexure A" under the chapter "FUND OPTIONS, INVESTMENT OBJECTIVES AND POLICIES" of the MPF Scheme Brochure. 有關合資格條件詳情，請參閱強積金計劃說明書「基金選擇、投資目標及政策」一章之「附件 A」的附件 A-4。

Guarantee entitlement on China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund will only be provided for withdrawals upon the satisfaction of any of the Qualifying Conditions: 中國人壽樂安心保證基金的保證只會於提取時符合任何合資格條件的情況下才提供:

1. withdrawals when the period starting from the "First Dealing Day" and ending on the relevant Dealing Day on which the contributions relating to China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund credited to a sub-account of a Member Account are withdrawn ("Qualifying Period") equals a continuous period of at least 36 completed months or more 由「第一個交易日」起至記入成員賬戶的分戶口的有關中國人壽樂安心保證基金供款被提取的相關交易日止期間(「合資格期間」)相等於至少36個整月或以上連續期間；或
2. withdrawals on any of the grounds specified in section 15 of the MPFSO (currently include the below). 基於強積金條例第15條訂明的任何理由提取金額 (現時包括下述)。

If you wish to apply any of these grounds for your withdrawal related to China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund, please tick whichever is appropriate and provide relevant documents as requested for applying the guarantee portion. 如你欲以任何此等理由從中國人壽樂安心保證基金作出你的提取，請在適當方格內填上"✓"號及提供所需之相關文件以申請索取保證的部份。

- Attaining the Normal Retirement Age (i.e. the age of 65) 年屆正常退休年齡 (即 65 歲)
* Please provide a copy of your HKID card for verification. 請提供閣下的香港身分證副本以供核對。
- Attaining the Early Retirement Age (i.e. the age of 60) and retire 年屆提早退休年齡 (即 60 歲) 並提早退休
I confirm I have reached 60 years old and retired. 本人確認本人年屆 60 歲並已退休。
* Please provide a copy of your HKID card for verification. 請提供閣下的香港身分證副本以供核對。
- Totally Incapacitated 完全喪失行為能力
* Please provide a copy of the medical certificate certifying total incapacity. 請提供醫學證明書證明完全喪失行為能力。
- Permanently Depart From Hong Kong 永久離開香港
I confirm I have departed/will depart from Hong Kong permanently to reside elsewhere. 本人確認本人已經/將會永久離開香港。
* Please provide a copy of document to evidence that you are permitted to reside in a place other than Hong Kong (e.g. immigration visa, foreign passport). 請提供准予閣下在香港以外某地方居住的證明文件副本(例如移民簽證、外國護照)。
- Small Balance 小額結餘
(please refer to section 165 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation for details 請參閱強制性公積金計劃(一般)規例第165條)
- Terminal Illness 末期疾病
* Please provide a copy of the medical certificate certifying terminal illness. 請提供醫學證明書證明罹患末期疾病。

IV. DECLARATION AND ACKNOWLEDGEMENT 聲明

I understand that this withdrawal request is subject to the following condition:

- (i) Scheme members may withdraw from the Smart Easy Personal Contribution Account subject to a minimum of HK\$1,000 per transaction up to a maximum of 4 times in each scheme year at no extra charge, provided that the remaining account balance at any time will not be less than HK\$1,000. A handling charge of HK\$100 will be charged by the Approved Trustee on each additional withdrawal in case withdrawals by any Scheme member in each scheme year exceed the limit herein. This handling fee will not be applicable to Scheme member who have invested in any one of the Constituent Funds of DIS and without any apportionment if only part of the accrued benefits are invested in the Constituent Funds of DIS.
- (ii) Any withdrawal may at the discretion of the Approved Trustee be processed not more than 30 days after receipt by the Approved Trustee of this form (duly completed and signed) and any other relevant documents as the Approved Trustee may from time to time require.
- (iii) Scheme members should note that investment markets could fluctuate significantly. Fund prices may go down as well as up. Please carefully consider your own risk tolerance level and financial circumstances (as well as your own retirement plan) before making any withdrawal decision. If in doubt, please contact your independent financial advisor for further details.
- (iv) Entitlement to the guarantee return under China Life Joyful Retirement Guaranteed Fund is subject to conditions. Please refer to Annexure A-4 of "Annexure A" under the chapter "FUND OPTIONS, INVESTMENT OBJECTIVES AND POLICIES" of the MPF Scheme Brochure for the details of credit risks, guarantee features, guarantee conditions and guarantee mechanism of the constituent fund.

本人明白此提取結餘的申請受以下條件所限制:

- (i) 本計劃成員於每一計劃年度內，最多可免費提取部分權益四次，每次最低提取款額為港幣 1000 元，而提取後之賬戶結存不得少於港幣 1000 元。任何本計劃成員於每一計劃年度內提取超過此上限，核准受託人可於每一次額外的提取中，收取港幣 100 元為手續費。此項手續費將不適用於本計劃成員已投資於任何一個預設投資策略成分基金及如部分累算權益投資於預設投資策略成分基金沒有攤分任何的情況。
- (ii) 核准受託人就任何智易個人供款之提取，有酌情權於收到此表格(適當地填妥及簽署)及受託人不時所要求其他文件後的三十天內，處理有關申請。
- (iii) 本計劃成員必須注意投資市場可能出現顯著的波動，基金單位價格可跌可升。在作出提取決定前，您必須小心衡量個人可承受風險的程度及財政狀況(包括您的退休計劃)。如有任何疑問，請諮詢您的獨立財務顧問了解更多詳情。
- (iv) 在中國人壽樂安心保證基金下享有之回報保證受條件限制。有關此成分基金之信用風險、保證特點、保證條件及保證機制詳情，請參閱強積金計劃說明書「基金選擇、投資目標及政策」一章之「附件 A」的附件 A-4。

Signature of Member 成員簽署

Date 日期

For Official Use Only 公司專用

Input by:		Checked by:	
Date of input:		Date of checking:	